

HỒ BÌNH THỦ CHÚ LUÂN

Soạn dịch: HUYỀN THANH



Kinh **Thiên Quang Nhãn** ghi là: “Nếu muốn cầu quyền thuộc hòa thuận an lành, nên tu pháp **Hồ Bình**. Tượng **Trì Bình Quán Tự Tại**, tướng tốt đẹp uy quang như trên đã nói, chỉ có tay phải cầm cái Hồ Bình, đầu cái bình như đầu chim Kim Xí Điểu, tay trái để trên rón hương lên trên thành thế nhận cái Hồ Bình” .

ॐ वज्रधर्म मन्त्राय नमः

ॐ नमो रत्नत्रयाय नमो आर्या-अवलोकितेश्वर्याय बोधिसत्व्याय महा-
सत्व्याय महा-करुणिक्याय

NAMO RATNA-TRAYĀYA

NAMAḤ ĀRYA-AVALOKITEŚVARĀYA BODHISATVĀYA MAHĀ-
SATVĀYA MAHĀ-KĀRUṆIKĀYA

OM_ VAJRA-DHARMA MAHĀ-MAITRI UDBHAVA SVĀHĀ

Hồ Bình là cái bình đầu chim. Do người Hồ phía Bắc núi Tuyết trông thấy hình Kim Xí Điểu (chim cánh vàng) mà làm ra loại Bình này nên gọi là Hồ Bình. Vì Kim Xí Điểu là loài chim khéo tùy thuận các loài chim khác nên Hồ Bình biểu thị cho ý nghĩa là: **“Khéo hòa quyển thuộc”**

Lại nữa, nếu đem vạn vật cho vào cái bình thì không có gì không hòa hợp nên Hồ Bình còn có ý nghĩa là: “Tự Tạo Hòa Hợp” như vua Chuyển Luân Thánh Vương đặt cái Bình đầu chim ở trước thân mình, biểu thị cho nghĩa Tự Tại.

Bồ Tát Quán Thế Âm dùng Bản Nguyên Từ Bi cầm cái Bình này biểu thị ý nghĩa **“Hòa Hợp các quyển thuộc”**

Hành giả làm cái Hồ Bình đặt trước Bản Tôn, rót nước vào tụng Chú. Xong đem nước rưới vẩy lên các quyển thuộc bất hòa thì họ sẽ hòa thuận trở lại.

Ý nghĩa của Chú này là:

NAMO RATNA-TRAYĀYA: Quy mệnh Tam Bảo

NAMAḤ ĀRYA AVALOKITEŚVARĀYA BODHISATVĀYA MAHĀ-SATVĀYA MAHĀ-KĀRUNĪKĀYA: Kính lễ Đức Đại Bi Thánh Quán Tự Tại Bồ Tát Ma Ha Tát

OM VAJRA-DHARMA (quy mệnh Kim Cương Pháp) MAHĀ-MAITRI UDBHAṂ SVĀHĀ (quyết định thành tựu sự phát sinh ra Tâm Đại Từ)

04/09/2015